

ANTWERP
SYMPHONY
ORCHESTRA

15 DEC. '19

ELIM CHAN,
DIRECTION · LEIDING
FRANK PETER ZIMMERMANN,
VIOLON · VIOOL

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

« La vraie musique est toujours révolutionnaire, car elle cimenter les rangs du peuple ; elle les éveille et les dirige en avant. »

“Echte muziek is altijd revolutionair: ze brengt mensen bij elkaar, vertrouwt hen, roept hen op om vooruit te gaan.”

Dmitri Shostakovich

Programme · Programma, p. 2

Clé d'écoute, p. 3

Toelichting, p. 6

Biographies · Biografieën, p. 9

ANTWERP SYMPHONY ORCHESTRA

ELIM CHAN, direction · leiding
FRANK PETER ZIMMERMANN, violon · viool

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827

Concerto pour violon en ré majeur · Concerto voor viool in D, op. 61 (1806)

- Allegro ma non troppo
- Larghetto
- Rondo

pause · pauze

DMITRI SHOSTAKOVICH
1906-1975

Symphonie n° 5 en ré mineur · Symfonie nr. 5 in d, op. 47 (1937)

- Moderato
- Allegretto
- Largo
- Allegro non troppo

22:30

fin du concert · einde van het concert

soutien · steun



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

BEETHOVEN
Concerto pour violon

Londres, 1844. Le violoniste prodige Joseph Joachim, 13 ans, donne son premier concert sur une scène étrangère. L'œuvre qu'il joue est au moins aussi frappante que sa jeunesse : il s'agit du concerto pour violon de Ludwig van Beethoven. Depuis sa création en 1806, cette œuvre, considérée comme « longue » et « ennuyeuse », a été reléguée à la marge des événements musicaux. Considérant cela, le choix de l'adolescent peut être qualifié de « subversif ». L'œuvre jouera un grand rôle dans la carrière du musicien, et son interprétation offrira à la composition délaissée une espèce de statut « culte » prémoderne.

De tous les premiers concertos romantiques, le *Concerto pour violon* de Beethoven est le moins susceptible de lancer une carrière. Particulièrement long, il a pu sembler ennuyeux pour certains. À sa création, le *Zeitung für Theater, Musik und Poesie* de Vienne rapporte que les « *cognoscenti* » (connaisseurs) sont unanimes pour penser que – bien qu'il y ait de belles choses dans ce concerto – la succession des fragments musicaux forme un tout incohérent. « En outre, la répétition sans fin de passages banals devient fatigante à la longue. » La critique s'achève même sur un avertissement : « Si Beethoven poursuit dans ce style, les choses vont mal finir pour lui et pour son public. » Dans le mouvement d'ouverture, le compositeur ne présente pas une « grande ligne », mais une ingénieuse construction dans laquelle

plusieurs motifs se succèdent. Il n'est sans doute pas étonnant que cette introduction ait sonné étrange aux oreilles du « connaisseur ». Beethoven ouvre son concerto avec de doux coups de timbale. Au cinquième coup, les instruments à vent déploient une magnifique mélodie, à mi-chemin de laquelle revient la timbale. Ces coups rythmiques sont indispensables : ils préparent la belle mélodie secondaire et feront même partie d'une autre mélodie un peu plus tard. Pour le reste, il n'y a rien de bien scandaleux. Contrairement à ses autres concertos, Beethoven ne fait pas ici du soliste le tenant d'une grande habileté musicale, mais un généreux partenaire frivole et loquace, jouant toujours dans les régions supérieures.

Beethoven compose son *Concerto pour violon* pour Franz Clement, violoniste et directeur de plusieurs orchestres viennois de théâtre, d'opéra et occasionnels. « Concerto par clemenza pour Clement », note Beethoven dans la partition. Cette dédicace illustre bien l'affection que se portent le compositeur et le violoniste. Clement est un musicien consciencieux, mais aussi un interprète qui aime montrer ses talents de virtuose. Lors de la création du concerto, par exemple, il semble qu'il tienne son violon à l'envers pour faire quelques démonstrations. Selon les recensions, il n'a pas ou presque pas répété et joue sa partie *a prima vista*. Ces histoires sont peu authentiques, mais en disent long sur la réputation de Clement.

CHOSTAKOVITCH Symphonie n° 5

Dans la musique de Dmitri Chostakovitch, les cris obsessionnels du drapeau rouge soviétique ne sont jamais loin. On ne peut parler de lui sans évoquer les fugues de la mort ou l'art de la peur. Mais de temps à autre, son jeu musical d'aliéné peut ne tourner qu'autour de lui-même, sans aucune connotation politique. Prenons l'exemple de sa *Cinquième Symphonie*, œuvre digne de Mahler. L'œuvre commence avec le grand geste d'ouverture du *Moderato* : des rythmes très pointés et un jeu de questions et réponses aux cordes confèrent à ce début granitique quelque chose d'implacable. Bientôt, l'énergie brute de cette figure d'ouverture cède la place à un paysage sonore intime. Mais les apparences sont trompeuses : lorsque les violons jouent la première mélodie, désespérément longue, colle aux cordes graves une reprise fantomatique du puissant jeu de questions et réponses. La mélodie atteint son climax dans un trille frémissant, complété par les bois, qui reprend l'esprit de l'ouverture. La mélodie – ce sont encore principalement les cordes que l'on entend – s'estompe. Lorsqu'une flûte le rejoint prudemment, les cordes regagnent en énergie. Elles se soulèvent dans une grande ligne vocale, qui est finalement récupérée par un hautbois solitaire. Les couleurs de l'orchestre changent. Ce sont d'abord les bois, puis les cuivres. La tension monte, et finalement, les cordes introduisent un motif à pas feutrés, sur lequel les premiers violons placent une mélodie d'une beauté insondable, sombre et brillante à la fois. Tout le matériau du premier mouvement est à présent exposé. Le compositeur le rumine

encore pendant dix minutes. Pourtant, le résultat est très varié : les couleurs et les atmosphères changeantes dans lesquelles il plonge sa matière confèrent à ce mouvement une dimension cinématographique.

Le scherzo relativement court qui suit, *Allegretto*, est coincé entre deux mouvements graves. Ce mouvement quelque peu sarcastique nous fait oublier la teneur du précédent. Il garantit également que le *Largo* intensément émotionnel ne perdra rien de son impact. Chostakovitch commence avec des cordes profondes, mais suit ensuite les traces de Mahler en chargeant des motifs ludiques et de courts traits avec des explosions militantes. Les scherzos à moitié moqueurs et déroutants de Mahler ont presque certainement servi de modèle à ce mouvement, qui oscille en permanence entre une innocence naïve et un machisme ridicule. Le *Largo* est le centre de gravité émotionnel de cette symphonie. Dans plusieurs sens, Chostakovitch y déploie un nouveau monde. Pour commencer, il met les cuivres de côté, divise le groupe des violons en trois sections et les altos et violoncelles en deux. Il en résulte un spectre sonore à plusieurs couches, qui semble explorer constamment les contours mélodiques. Ce n'est que lorsque la harpe s'élève et rencontre une mélodie de flûte que le mouvement peut se relâcher. D'une certaine façon, ce mouvement est la variante apaisée du mouvement d'ouverture : Chostakovitch y déploie une panoplie d'atmosphères avec un matériau minimal. Cependant, l'idée maîtresse est celle de sanglots étouffés et de soupirs éperdus. À l'apogée du mouvement, les cordes aiguës et graves prêchent l'une contre l'autre pour ensuite s'enchaîner.

Les dernières mesures sont d'une beauté indescriptible : après une dernière apparition du célesta et de la harpe, le mouvement s'achève sur deux accords denses en majeur.

Le geste final plutôt optimiste du *Largo* est relégué par le terrifiant finale, dans lequel les cuivres réapparaissent avec des « militarismes » bruyants. Immédiatement, cette musique fait penser aux figures de marche du premier mouvement, bien que rien n'y soit cité. La musique de marche plutôt agressive et toujours plus poussée rappelle aussi la *Sixième Symphonie* de Mahler, qui suit un chemin similaire. Pendant longtemps, on ne sait où Chostakovitch veut aller avec son agressivité privée de sens. Pendant un moment, l'orchestre bruyant brise ce qui aurait pu être un moment de répit, mais la mélodie du cor qui apporterait la paix espérée est accompagnée par des cordes angoissées et tremblantes. La musique qui vient ensuite a perdu le nord : il faut un bon moment à Chostakovitch pour réaligner tous les musiciens. Peu à peu, tout se calme et lorsque la harpe prend le relais des cordes, un moment de profonde compréhension est atteint. Dans les minutes qui suivent, l'orchestre se prépare à une coda indestructible et pleine d'attente. Est-il utile de savoir que la figure de harpe éthérée qui précède immédiatement cette coda est tirée d'*Herboren*, une chanson sur un texte de Pouchkine ? En tout cas, la musique sonne exactement comme cela – aucune connaissance préalable n'est requise. La fin de la *Cinquième Symphonie* de Chostakovitch est certes une renaissance, mais pas un adieu optimiste sans ambiguïté.

Tom Janssens

BEETHOVEN Vioolconcerto

Londen, 1844. Het dertienjarige vioolwonder Joseph Joachim gaf zijn eerste optreden op buitenlandse concertplanken. Minstens zo belangrijk als Joachims jeugdige vingervlugheid was het werk dat hij speelde: het *Vioolconcerto* van Ludwig van Beethoven. Sinds de première van dit werk in 1806 was Beethovens voor 'lang' en 'vervelend' versleten *Vioolconcerto* wat in de marge van het muzikale gebeuren gesukkeld. Het optreden van de tiener mag in dat licht grensverleggend genoemd worden. Niet alleen zou Beethovens concerto een grote rol spelen in Joachims verdere violistenbestaan (geen enkel ander werk zou hij zo vaak spelen), met zijn uitvoering bezorgde hij de verwaarloosde compositie een soort premoderne cultstatus.

Van alle vroegromantische concerto's kwam Beethovens *Vioolconcerto* wel het minst in aanmerking om onmiddellijk aan te slaan. Het was langer dan normaal en daarnaast zou het ook ontegenzeggelijk saai zijn. In de *Weense Zeitung für Theater, Musik und Poesie* viel na de première te lezen dat 'cognoscenti' ('kenners') unaniem van oordeel zijn dat - hoewel er fraaie dingen in dit concerto te vinden zijn - de opeenvolging van muzikale fragmenten al bij al een incoherent geheel vormt. 'Bovendien wordt de eindeloze herhaling van clichématige passages op den duur vrij vermoeiend.' De recensent eindigt zelfs met een waarschuwing: 'Indien Beethoven deze stijl verder zet, zal het slecht aflopen met hem en zijn publiek.' Beethoven presenteert in het openingsdeel nu eenmaal geen 'grote lijn', maar een

ingenieuze constructie waarin diverse motiefjes elkaar aflossen. Waarschijnlijk zal ook de aanhef de 'kenner' vreemd in de oren geklonken hebben. Beethoven opent zijn *Vioolconcerto* verrassend genoeg met zachte paukenslagen. Op het vijfde slagje ontvouwen de houtblazers een wonderlijke melodie, waarin halverwege nog eens paukenslagen opduiken. De ritmische slagjes zijn niet weg te denken: ze bereiden de prachtige nevenmelodie voor en maken even later zelfs deel uit van een andere melodie. Voor het overige was er eigenlijk niet zoveel aanstootgeevends aan dit *Vioolconcerto*. In tegenspraak met zijn overige concerto's beschouwt Beethoven de solist hier niet als aanstoker van muzikaal vernuft, maar als een genereus spraakzame, frivol flirtende, steeds in hogere regionen spelende partner.

Beethoven componeerde zijn *Vioolconcerto* voor Franz Clement, violist en aanvoerder van diverse Weense theater-, opera- en gelegenheidsorkesten. 'Concerto par clemenza pour Clement', zo noteerde Beethoven in de partituur van zijn *Vioolconcerto*. De liefdevolle opdracht licht de affectie tussen componist en violist mooi toe, maar Clement was naast een gewetensvol muzikant ook een podiumbeest dat met genoegen zijn virtuoze kunstjes demonstreerde. Zo zou hij op de première van Beethovens *Vioolconcerto* zijn viool omgedraaid hebben om enkele stuntfiedels te spelen. Naar verluidt zou hij niet of nauwelijks gerepeteerd hebben en speelde hij op de première zijn partij op eerste zicht. De verhalen zijn weinig authentiek, maar zeggen veel over Clements reputatie als vioolkunstenaar. En daarover bestaat geen twijfel.

SJOSTAKOVITSJ Symfonie nr. 5

In de muziek van Dimitri Sjostakovitsj zal wel altijd het obsessieve gewapper te horen zijn van de bloedrode Sovjetvlag. Geen verhaal over hem is nog mogelijk zonder het over fuga's van de dood of kunst van de angst te hebben. Maar zo nu en dan mag zijn muzikale vervreemdingsspel ook eens gewoon zichzelf zijn, zonder politieke grondtonen. Neem nu zijn *Vijfde symfonie*. Wat we horen is een symfonie, Mahler waardig, die een wereld ontsluit. Het begint al onmiddellijk met het openingsgebaar van het *Moderato*: scherp gepunte ritmes en een vraag-en-antwoordspel in de strijkers geven deze granieten entree iets onverbiddelijks. Vrij snel maakt de rauwe energie van deze openingsfiguur plaats voor een intiem klankbeeld. Maar schijn bedriegt: wanneer de violen de eerste, vertwijfeld lange melodie van de symfonie spelen, kleeft onderaan de strijkers een spookachtige reprise van het krachtige vraag-en-antwoordspel. De melodie bereikt haar climax in een huiverende triller, aangevuld door houtblazers, die de openingsgeste herneemt. De melodie - nog steeds zijn het vooral strijkers die het klankbeeld uitmaken - dooft uit. Wanneer een fluit hen behoedzaam bijtreedt, winnen de strijkers aan energie. Ze tillen zich omhoog met een grootse zanglijn, die aan het einde wordt opgepikt door een eenzame hobo. Nu gaan de kleuren in het orkest aan het schuiven. Eerst is hout aan de beurt, daarna mag koper opglimmen. De spanning neemt toe, en uiteindelijk introduceren de strijkers een schuifelpas, waarop de eerste violen een onwaarschijnlijk mooie, zwart

stralende melodie plaatsen. Daarmee is al het materiaal van de eerste beweging voorgesteld. Nog tien minuten lang zal Sjostakovitsj dit materiaal in de mond herproeven. Toch maakt hij er een hoogst gevarieerde beweging van: de wisselende kleuren en sferen waarin hij zijn materiaal drenkt, maken deze beweging tot de gevarieerde soundtrack van een filmgenre zonder naam.

Het vrij korte scherzo dat volgt, zit als *Allegretto* geklemd tussen twee gewichtige delen. Het ietwat mild sarcastische deel veegt de herinnering aan de symfonische teneur van het openingsdeel weg. Het zorgt er ook voor dat het mateloos emotionele *Largo* niets aan impact zal verliezen. Sjostakovitsj opent met diepe strijkers, maar gaat daarna Mahler achterna door ludieke motiefjes en korte aanzetten op te laden met militante bombarie. Mahlers half spottende, desoriënterende scherzo's stonden vrijwel zeker model voor deze beweging, die onafgebroken trappelpast tussen kinderlijk naïeve onschuld en potsierlijk machismo. Het *Largo* is het emotionele zwaartepunt van deze symfonie. In meer dan een betekenis ontvouwt Sjostakovitsj hier een nieuwe wereld. Om te beginnen zet hij zijn kopers aan de kant, splitst hij de violengroep op in drie secties en deelt hij altviolen en cello's op in twee divisies. Dat levert een meerlagig klankbeeld op, dat voortdurend melodische contouren lijkt af te tasten. Pas wanneer een harp naar boven reikt en daar een fluwelen fluitmelodie vindt, kan deze beweging zichzelf loszingen. Op een bepaalde manier is dit *Largo* de verstilde variant van de openingsbeweging: met slechts een minimum aan materiaal ontvouwt Sjostakovitsj een panorama aan stemmingen. Toch is de overwegende

strekking er een van gesmoorde snikken en verloren gelopen verzuchtingen. Op het hoogtepunt van deze beweging preken hoge en lage strijkers tegen elkaar op, om daarna in te binden. De slotmaten zijn van een onbeschrijflijke schoonheid: na een laatste verschijning van celesta en harp eindigt Sjostakovitsj met twee dense akkoorden in majeur.

Het tamelijk hoopvolle slotgebaar van het *Largo* wordt opzijgeschoven door de angstwekkende finale, waarin het koper opnieuw aantreedt met kletterende militarismen. Onmiddellijk doet deze muziek denken aan de marsfiguren uit de eerste beweging, hoewel daaruit niets geciteerd wordt. De tamelijk agressieve, immer vooruitstuwende marsmuziek doet ook denken aan Mahlers *Zesde*, waarin een gelijkaardig parcours wordt afgelegd. Lange tijd is het onduidelijk waar Sjostakovitsj, met zijn zinberovende agressie, naartoe wil. Even breekt het bulderende orkest stuk op wat een

moment van respijt zou kunnen zijn, maar de hoornmelodie die de verhoopte rust zou brengen wordt begeleid door angstig bevende strijkers. De muziek die hierop volgt, is het noorden kwijt: Sjostakovitsj doet er een hele poos over om alle musici terug op één lijn te krijgen. Gradueel komt alles tot bedaren en wanneer de harp het overneemt van de strijkers is een moment van diep inzicht bereikt. In de minuten die volgen, maakt het orkest zich op voor een onverwoestbare, verwachtingsvolle coda. Helpt het om te weten dat de etherische harpfiguur net voor deze coda ontleend is aan *Herboren*, een lied op tekst van Poesjkin? De muziek klinkt in elk geval exact zo - daar is geen voorafgaande kennis voor nodig. De slotmuziek van Sjostakovitsj' *Vijfde* is vast en zeker een hergeboorte, maar geen ondubbelzinnig optimistisch adieu.

Tom Janssens

ELIM CHAN, direction · leiding

FR Née à Hong Kong, Elim Chan est diplômée du Smith College et de l'Université du Michigan. Alors qu'elle était encore étudiante, elle a été directrice musicale de l'orchestre symphonique de l'université ainsi que du Michigan Pops Orchestra. En 2013, elle a bénéficié de la bourse Bruno Walter pour les chefs d'orchestre et a été en 2014 la première finaliste et cheffe féminine du Concours Donatella-Flick. Cette performance lui a valu un poste de cheffe assistante au London Symphony Orchestra durant la saison 2015-2016. La saison suivante, elle a été admise au programme Dudamel Fellowship du Los Angeles Philharmonic. Depuis la saison dernière, elle est la première cheffe invitée du Royal Scottish National Orchestra et est, depuis cette saison 2019-2020, la directrice musicale de l'Antwerp Symphony Orchestra. Elle a par ailleurs dirigé comme cheffe invitée des formations telles que le Philharmonia Orchestra, le Koninklijk Concertgebouworkest, le hr-Sinfonieorchester, le Chicago Symphony Orchestra ou le Mariinsky Orchestra.

NL Elim Chan werd geboren in Hong Kong en behaalde haar diploma's aan het Smith College en de universiteit van Michigan. Tijdens haar studies dirigeerde ze het symfonisch orkest van de universiteit en het Michigan Pops Orchestra. In 2013 ontving ze een Bruno Walter studiebeurs en in 2014 was ze de eerste vrouwelijke winnaar van de Donatella Flick Conducting Competition. Dankzij haar overwinning was ze tijdens het seizoen 2015-2016 als assistent-dirigent verbonden aan het London Symphony Orchestra. Het seizoen daarop werd ze toegelaten tot het Dudamel Fellowship Program van de Los Angeles Philharmonic. Sindsdien is ze de eerste vrouwelijke gastdirigent van de Royal Scottish National Orchestra en dit seizoen nam ze de muzikale leiding van het Antwerp Symphony Orchestra over. Bovendien stond ze als gastdirigente voor orkesten als het Philharmonia Orchestra, het Koninklijk Concertgebouworkest, het hr-Sinfonieorchester, het Chicago Symphony Orchestra en het Mariinsky Orchestra.



Elim Chan © Wilfieke Machiels



Frank Peter Zimmermann © Irène Zandiel - hänsler CLASSIC

FRANK PETER ZIMMERMANN,
violon · viool

FR Né en 1965 à Duisbourg en Allemagne, Frank Peter Zimmermann commence le violon à l'âge de cinq ans et donne son premier concert cinq ans plus tard. Il étudie auprès de Valery Gradov, Saschko Gawriloff et Herman Krebbers. Considéré comme l'un des violonistes les plus talentueux de sa génération, il est particulièrement apprécié pour sa musicalité et son esprit singuliers. Le violoniste s'est produit dans les plus grandes salles de concert du monde, accompagné des plus grands orchestres, tels le Berliner Philharmoniker, le London Symphony Orchestra et le Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, sous la direction de chefs réputés comme Alan Gilbert, Yannick Nézet-Séguin et Kirill Petrenko. Zimmermann est également très respecté comme musicien de chambre et a formé son propre ensemble, le Trio Zimmermann, avec l'altiste Antoine Tamestit et le violoncelliste Christian Poltéra. Il a reçu de nombreux prix et décorations, dont le Prix de la culture rhénane (1994), le Prix musical de la ville de Duisbourg (2002), la Croix du mérite de 1^{ère} classe de la République fédérale d'Allemagne (2008) et le Prix Paul Hindemith de la Ville de Hanau (2010). Au fil des ans, Zimmermann s'est construit une discographie impressionnante parue sous les labels EMI Classics, Sony Classical, BIS, Ondine, Teldec Classics et ECM Records.

NL Frank Peter Zimmermann werd in 1965 geboren in Duisburg. Op zijn vijfde begon hij viool te spelen en toen hij tien jaar was, gaf hij zijn eerste concert. Hij studeerde bij Valery Gradov, Saschko Gawriloff en Herman Krebbers. Intussen wordt Zimmermann beschouwd als een van de meest toonaangevende violisten van zijn generatie. Hij wordt alom geprezen voor zijn eigenzinnige muzikaliteit en scherpzinnigheid. De violist speelt in de belangrijkste concertzalen ter wereld, met de meest vooraanstaande orkesten, zoals de Berliner Philharmoniker, het London Symphony Orchestra en het Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, onder leiding van gerespecteerde dirigenten als Alan Gilbert, Yannick Nézet-Séguin en Kirill Petrenko. Zimmermann is ook een gerespecteerd kamermusicus. Samen met altviolist Antoine Tamestit en cellist Christian Poltéra vormt hij het Trio Zimmermann. De violist mocht vele prijzen en ere-tkens in ontvangst nemen, waaronder de Rheinischer Kulturpreis (1994), de Musikpreis van de stad Duisburg (2002), de Bundesverdienstkreuz 1. Klasse der Bundesrepublik Deutschland (2008) en de Paul-Hindemith-Preis der Stadt Hanau (2010). Door de jaren heen heeft Zimmermann een indrukwekkende discografie opgebouwd bij de labels EMI Classics, Sony Classical, BIS, Ondine, Teldec Classics en ECM Records.

ANTWERP SYMPHONY ORCHESTRA

FR L'Antwerp Symphony Orchestra est en résidence à la Koningin Elisabethzaal d'Anvers. En septembre dernier, l'orchestre a accueilli sa nouvelle cheffe permanente, Elim Chan. Philippe Herreweghe en est le chef d'orchestre invité principal et Edo de Waart, le chef honoraire. Outre ses concerts en Belgique, l'orchestre effectue fréquemment des tournées en Europe et en Asie. Il est également à l'origine d'un large éventail de projets à visées sociale et éducative, qui ont pour objet de guider enfants, jeunes et adultes évoluant dans différents environnements à travers l'univers sonore de la musique symphonique. L'Antwerp Symphony Orchestra réalise des enregistrements pour des labels de musique classique de renom et a également créé son propre label, principalement dédié au grand répertoire orchestral, à la musique belge et à la musique classique contemporaine. Son nouveau disque, *Schumann: Symphonies Nos. 2 & 4*, enregistré sous la direction de Philippe Herreweghe est sorti en novembre dernier sur le label Phi (Outhere).

NL Het Antwerp Symphony Orchestra resideert in de Koningin Elisabethzaal in Antwerpen. Afgelopen september maakte Elim Chan haar debuut als nieuwe vaste dirigent. Vaste gastdirigent is Philippe Herreweghe, terwijl Edo de Waart eredirigent is. Naast concerten in eigen land vormen ook internationale concertreizen door Europa en Azië een constante in de kalender. Naast zijn reguliere concerten creëerde het Antwerp Symphony Orchestra een uitgebreid aanbod aan educatieve en sociale projecten, waarmee het orkest kinderen, jongeren en mensen met verschillende achtergronden doorheen de symfonische klankenwereld gidst. Het Antwerp Symphony Orchestra maakt opnames voor gerenommeerde klassieke labels en richtte ook een eigen label op, waarin het focust op het grote orkestrepertoire, Belgische muziek en hedendaags klassiek. Onlang verscheen het album *Schumann: Symphonies Nos. 2 & 4*, opgenomen onder leiding van Philippe Herreweghe en uitgegeven op het label Phi (Outhere).



© Jesse Willems & Antwerp Symphony Orchestra

**Koncertmeester ·
Concertmeester**
Lisanne Soeterbroek

**premier violon ·
eerste viool**

Eric Baeten
Mimi Jung
Peter Manouilov
Nana Hiraide
Yuko Kimura
Arisa Kobayashi
Claire Lechien
Laie Lee
Sihong Liang
Mara Mikelsone
Natalia Tessak
Guido van Dooren
Herlinda Verjans
Filipe Costa Raposo

**second violon ·
tweede viool**

Orsolya Horváth
Camille Joubert
Frederic Van Hille
Xu Han
Liesbeth Kindt
Ilse Pasmans
Lydia Seymourtier
Marjolijn Van der Jeught
Maartje Van Eggelen
Anna Buevich
Stefaan De Rycke
Isabelle Rowland
Floris Uytterhoeven
Jeroen Vernimmen

alto · altviool

Sander Geerts
Ayako Ochi
Barbara Giepner
Rajmund Glowczynski
Natalia Buga
Wu Di
Dino Dragovic
Marija Krumes

Krzysztof Kubala
Bart Vanistendael
Jose Miguel Almeida
Freitas
Lisbeth Lannie

violoncelle · cello

Raphael Bell
Marc Vossen
Dieter Schützhoff
Birgit Barrea
Claire Bleumer
Maria Mudrova
Marije de Jong
Mathieu Jocqué
Karen Schudde

contrebasse · contrabas

Eckhard Rudolph
Jaroslaw Mroz
Tadeusz Bohuszewicz
Julita Fasseva
Jeremiusz Trzaska
Bram Decroix
Katrien Dupont
Jan Verheye

flûte · fluit

Aldo Baerten
Charlène Deschamps
Peter Verhoyen

hautbois · hobo

Eric Speller
Sébastien Vanlerberghe

clarinette · klarinet

Benjamin Dieltjens
Ria Moortgat
David Van Maele

basson · fagot

Oliver Engels
Bruno Verrept
Tobias Knobloch

cor · hoorn

Michaela Buzkova
Eliz Erkalp
Koen Cools
Koen Thijs
Quinten De Gelaen

trompette · trompet

Johannes Mauer
Luc Van Gorp
Steven Verhaert

trombone

Daniel Quiles Cascant
Roel Avonds
Adrián Castro Capuz

tuba

Bernd van Echelpoel

timbales · pauken

Pieterjan Vranckx

percussion · slagwerk

Cristiano Menegazzo
Jonathan Beyers
Mieke Buekers
Daan Wilms

harpe · harp

Samia Bousbaine
Roberta Brambilla

célesta · celesta, piano

Yutaka Oya

RÉALISATION DU PROGRAMME ·
OPMAAK VAN HET PROGRAMMABOEKJE
Coordination · Coördinatie Maarten Sterckx
Textes · Teksten Antwerp Symphony
Orchestra
Traduction · Vertaling Catherine Meeüs
Graphisme · Grafiek Sophie Van den Berghe
Impression · Print Graffikka

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Monsieur Antonio Ballesteros • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur Cédric Chauvelot • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruby • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • Monsieur Jenő Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Madame Delphine Deschamps • De heer Eric Devos • Monsieur et Madame Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb † • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baronne Bénédicte del Marmol • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Docteur Isabelle Meiers • Monsieur Laurent Ménière • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank

Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Baron et Baronne Charles-Albert Peers de Nieuwburgh • Madame Jean Pelfrene – Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Elisabetta Righini • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Rusotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Juergen Westphal • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme
 Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Monsieur Olivier Benoist • Monsieur Antoine Borighem • De heer Chris Bosma • De heer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Monsieur Frédéric Gaillard • De heer Bram Machtelincx en Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Baron et Baronne François Gendebien • Mevrouw Leen Gysen • De heer en Mevrouw David Lainé-Gysen • Madame Catherine Janssens • Messieurs David Jouant et Nicolas Pierreux • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur et Madame Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Madame Isabelle Meiers • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Sami • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Nicolas Simon • Monsieur et Madame Arnaud Thysen • Comte Loïc d'Ursel • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Monsieur et Madame Réginald Wauters
 Contact : 02 507 84 28 – youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



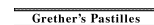
Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

VOUS AVEZ AIMÉ CE CONCERT ?
FAITES VOTRE CHOIX PARMİ LES SUGGESTIONS SUIVANTES ·
ENTHOUSIAST OVER DIT CONCERT?
MAAK JE KEUZE UIT VOLGENDE SUGGESTIES

16.01.2020	20:00	HLB	Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam <i>Andris Nelsons - Pierre-Laurent Aimard - Håkan Hardenberger</i> Beethoven, Dean, Skriabin
21.02.2020	20:00	HLB	Brussels Philharmonic <i>Mahler 6</i> Glanert, Mahler
08.03.2020	20:00	HLB	Antwerp Symphony Orchestra <i>Philippe Herreweghe - Paul Lewis</i> Brahms, Mozart
06.05.2020	20:00	HLB	Orchestre Philharmonique Royal de Liège <i>Brahms Requiem</i> Jongen, Brahms

Plus d'info sur · Meer info op
www.bozar.be